

# 美国北卡大学教堂山分校 ESL 课程研究与启示

涂熙玲

(湖南涉外经济学院 外国语学院, 湖南 长沙 410205)

**摘要:**美国北卡大学教堂山分校的 ESL 课程体系完备, 课程设置灵活, 课程内容实用性强, 能较好地激发学生学习的自主性。我国高校的英语教学在关注学生需求、提高学生应用能力、促进文化理解和激发学习自主性等方面仍需进一步提高, 借鉴美国大学的 ESL 课程设置和教学经验对于改进我国高校英语教学具有重要的意义。

**关键词:**ESL; 课程体系; 高校英语教学; 启示

**中图分类号:**G642      **文献标志码:**A      **文章编号:**1674-5884(2017)04-0101-05

ESL(English as a Second Language)课程是针对母语非英语、并把英语作为第二语言的学习者的语言教育, 20 世纪中期出现于美国、加拿大两国, 旨在提高学习者的英语应用能力, 使其更好地适应国外的学习、工作和生活。研究表明, 语言熟练度是影响留学生学业表现的重要因素<sup>[1]</sup>, 大多数英语非母语的学生在留学过程中遇到了诸多语言问题<sup>[2]</sup>, 语言不熟练对其适应学术环境产生消极影响<sup>[3]</sup>, 并造成文化适应的压力<sup>[4]</sup>。对于英语非母语的留学生来说, 语言的障碍表现在词汇掌握、听说交流、写作能力等多个方面, 美国的大学通常会为这部分留学生提供一定的语言培训服务, 但各大学的情况不尽相同。多数大学提供与学术相关的语言培训项目, 同时也有关于文化和社会适应方面的课程; 还有一些大学专门设置了系统的 ESL 课程体系帮助留学生克服语言障碍。2015~2016 学年, 笔者在美国北卡大学教堂山分校(University of North Carolina at Chapel Hill, 后简称 UNC)进行访问学习, 其间对该校多门 ESL 课程进行了参与性观摩, 并多次同参与该课程的留学生、访问学者展开非正式访谈。本文将以此 UNC 的 ESL 教学机构 Writing Center 为例, 全面介绍该校 ESL 培训的课程设置, 并提出美国 ESL 教学对我国高校英语教学的启示。

## 1 UNC ESL 课程体系介绍

Writing Center 是 UNC 的 ESL 教学机构, 为 UNC 全体师生提供免费服务。Writing Center 除了固定的教职人员外, 本校的本科生和研究生构成了辅导教师的主体, 他们具有不同的学科背景, 并都接受过专业的英语教学培训。Writing Center 提供的 ESL 培训有现场教学(on-site courses)、一对一辅导(individual coaching)和线上服务(online service)3 种模式, 现场教学包括学期内循环开设的 4 类课程, 一对一辅导帮助学生解决在语言学习和论文写作中遇到的具体问题, 线上指导为学生解答有关学术写作的各类问题。

Writing Center 的 ESL 课程由 Mini-courses, Writing Groups, Speaking Groups 和 Workshops 四部分组成, 如表 1 所示。其中, Mini-courses 细分为学术写作、文献检索、研究展示和英语发音等 4 门课程, 该

部分课程有相对固定的教学内容和指定的教材,由教师讲授;Writing Groups 和 Speaking Groups 以小组为单位进行交流,给予学生更多参与和演练的机会;workshops 内容灵活、覆盖面广,通常是对 Mini - courses 课程内容的拓展和有益补充。

表1 Writing Center 课程设置及教学内容介绍

课程类别	课程周期	教学内容
Mini - courses	Academic Writing for Graduate Students	每期6周 每周2小时 本课程是有关学术写作文体特征的概述,主要讲授英语的语言特征和进行学术写作时组织行文的常见策略,课程重点在于帮助学生在各自的学术领域内建立起适当的写作风格。
	Writing with Sources	每期6周 每周1小时 本课程将帮助学生如何查找与自己研究相关的文献,如何有策略地阅读论文,如何有效地做笔记并准确地总结文献的内容,课程重点在于培养学生改写释义的语言技巧。
	Research Presentation Skills	每期5周 每周2小时 本课程将帮助母语为非英语的学生学习如何在课堂、学术会议等场所展示自己的研究,课程涵盖有效演讲语言、调动听众热情、保持听众注意力、处理提问和讨论,以及应对听众反馈等内容。
	US English Pronunciation	每期13周 每周1小时 本课程将为学生提供美式英语的发音指导,让学生与英语为母语的人建立小组,并给予学生充足的在小组中练习的时间,课程重点在于帮助学生掌握音节、重音和语调。
Writing Groups	每周1~2小时	写作小组将4~6名具有类似学科背景的学生组成一组,每星期安排1~2小时的会面时间,Writing Center 的教师组织小组成员进行分享、讨论,达到共同努力、共同提高写作和语言技能的效果。
Speaking Groups	每周1~2小时	口语小组将校园内的母语志愿者和非母语学生汇集在一起,组成小组,每周进行1~2小时的主题交流,话题覆盖美国文化、大学生活、语言学习策略和资源等,帮助学员提高交流能力。
Workshops	每周1小时	不同主题的工作坊,灵活安排关于英语学习、学术写作、日常交流等内容的小型讲座。

除了开设固定的培训课程外,Writing Center 还为学生提供一对一的辅导,学生可以预约与 Writing Center 中的辅导教师会面,与其讨论自己的论文写作与修改策略。据 Writing Center 的辅导教师介绍,本科生通常会遇到题目理解、展开议论、组织行文和一些句子层面(语法、结构等)的问题,而研究生更多需要与辅导教师讨论如何应对大型的写作任务。在会面中,学生和辅导教师将针对学生的写作任务进行交流,教师会针对学生的文稿提出问题、给出反馈,并提供适当的写作策略。辅导结束后,教师会创建一份书面总结,而学生会被要求对该次辅导进行评估。同时,学生也可以通过网络申请在线辅导。在 Writing Center 的网站上提出写作中遇到的困难和问题,并附上文稿,将有辅导教师对学生的提问进行回应。

## 2 UNC ESL 课程特点分析

### 2.1 实用性

学术界诸多研究表明,基于实际内容的(content - based)ESL 课程可以帮助学生在提高语言能力的同时,促进学业成就<sup>[5]</sup>。过去的10年里,在美国和加拿大的ESL 教学中,基于内容的教学(content - based instruction)被证实是一种非常有效的教学方法,强调不仅进行语言培训,而是将语言学习置于一个具体的话语背景中,通过任务教学使语言学习更具实际意义。UNC Writing Center 的各类ESL 课程周期都不长,但教学内容与留学生的学术研究和日常生活紧密相联,实用性很强。

首先,mini - courses 的语言教学并没有空泛和大而化之的知识灌输,而是注重将语言学习融合于学生各自的研究背景中。对于留学生来说,学术写作、文献处理和成果展示都是求学所需的非常重要的技能,mini - courses 将语言和这些学术技能的培训有机结合在一起。参与课程的学生均可以在各自的专

业领域内选择写作和文献阅读的内容,课上辅导教师负责讲授通用的方法,学生结合自己的研究需求、以自己的研究为基础完成所有的任务和作业。这样的课程内容与学生的专业学习紧密相连,增强了课程的实用性,对学生专业学习大有裨益的同时提高了语言能力。其次,在学术英语之外,Speaking Groups 为学生的生活和日常交往提供了助力。有研究表明,ESL 课程是留学生适应美国文化、建立社交网络的一条重要的途径<sup>[6]</sup>。在 Speaking Groups 中,教师每周选取一个与美国社会文化或美国大学生生活相关的话题,给出若干引导性问题(suggested questions)(见表2),母语志愿者和非母语学生组成4~6人的小组依据引导性问题进行交流,交流20分钟后打乱重新分组。这样的课程内容能为学生补充必要的文化背景信息,加速文化理解和适应。留学生也可以通过课程认识更多的当地学生,逐渐建立起自己的社交圈,在新环境中得到更多的社会和情感支持。留学生还可以向 Speaking Groups 提交自己感兴趣的话题,或将自己在日常生活中遇到的问题和困惑提出来供大家讨论,这样的交流对留学生的学业和生活都具有很强的现实意义。

表2 Speaking Groups 话题和引导性问题举例

Topic	Suggested questions
weather	What is the weather like in NC as compared to the rest of the world?
	What do the University Conditions 1, 2 and 3 mean?
	What are some techniques for getting around in bad weather?
	What's the worst weather you've ever experienced?
	Do you prefer the heat or the cold? Why?
	Celsius or Fahrenheit?

## 2.2 自主性

学习自主性和学习效果之间存在着正相关关系,而组建有效的小组能够提高学生的学习自主性和参与性。在小组学习中,成员间需要进行沟通,每个人必须学会建立自己的目标,有效地使用语言,组织自己的学习策略<sup>[7]</sup>。同时,研究证实,在ESL课程中,生生互动的模式比师生互动更能创造平等的交流氛围,减轻学生压力,调动参与热情,给学生更多实际运用语言的机会<sup>[8]</sup>。

在UNC的Writing Groups中,学生根据各自的学科背景组成4~6人的小组,每周至少有1位成员在小组内分享自己的论文草稿。具有相似学科背景的小组成员们要针对提交的文稿进行讨论,给出各自的反馈,如文章思路是否清晰、行文是否流畅、词汇使用是否恰当等,小组成员还可以针对文章进行提问或者提出修改意见。从论文选题、文献综述到写作的整个过程,都贯穿着学生自己提出问题、分析问题、解决问题的自主性思路。辅导教师会在课上教授一些技巧、策略和语法点,但并不会全程讲授,辅导教师的主要职责是激发学生积极思考,使他们乐于参与到讨论中。小组成员之间形成良性的互动互助关系,有利于相互促进、共同提高。1名参与课程的留学生评价,Writing Groups帮助她得到很多有价值的观点,她很享受在其中学习的过程。这样的课程安排充分利用了同伴效应对学习的促进作用,在相对平等、和谐的氛围中学生的学习自主性和参与积极性都比较高。在Writing Center一对一的辅导中,教师也不会直接编辑、校对或修改学生的文稿,他们会尽力发现学生的问题所在,回答学生的提问,启发学生识别并解决自己的问题。

## 2.3 灵活性

UNC的ESL课程设置以学生需求为导向,不设学分,对出勤率没有特别要求,学生可以根据自己的学习目标和空闲时间自由选课,灵活安排。ESL各门课程之间既相互独立又融会贯通,整个课程体系无缝衔接,不同语言水平和不同学习目的的学生都能在其中找到合适的课程。Mini-courses和Writing Groups在学期内循环开课,学生可以通过网上申请参与课程;Speaking Groups和Workshops每周举行,学生无需注册,学生选择自己感兴趣的话题前往指定地点参与即可。UNC对参与课程没有机械的硬性要求,学生可以根据自身情况自行安排。Writing Center的所有课程都十分注重学生的课上参与,不设置考试也没有家庭作业,并尽量保证学习内容与学生的专业领域联系密切,不给学生造成过重的额外压

力和负担。尤其是 Speaking Groups 的氛围十分轻松活跃,学生可以在交流中结识朋友,了解美国文化的方方面面,在提高口语能力的同时收获很多乐趣。Workshops 每周举行小型讲座,有专门帮助学生解决语法问题的 Grammar Workshops,同时还有主题讲座,大多是与学术研究和校园生活密切相关的概要性内容介绍,如表 3 所示。

表 3 Workshops 部分讲座主题一览

Workshops	Subjects
Grammar Workshops	Using articles ( a/an/the/∅) correctly
	Verb tenses in discourse
	Passive voice
	Modal verbs
	Conditionals
	Gerunds and infinitives
	Participles
	Embedded clauses
	Hedging strategies
	Reporting verbs
Academic Workshops	Nominalization
	Research Writing: Using Source Information Successfully
	Writing Across the Disciplines @ UNC
	Academic Writing in the US
	Classroom Discussion and Presentation Skills
	Academic Reading
Cultural Workshops	Listening and Note - Taking Strategies
	The Carolina Classroom
	WOW: American University Culture - Things You Should Know
	American Communication Styles
	Things to Do in Chapel Hill

此外,UNC 的 ESL 课程形式也十分灵活多样。在学期中固定课程循环开课,假期有专门的集训课程方便学期中无法选课的同学。如果学生认为自己没有必要参加课程培训,只是对于某些特定问题存在困惑,可以预约一对一辅导,选择针对性更强、更便捷的服务。学生还可以通过网络向 Writing Center 的辅导教师提问,足不出户便可解决自己遇到的问题。在 Writing Center 的网站上,还有丰富的学习资源供学生下载。

### 3 UNC ESL 课程对我国高校英语教学的启示

#### 3.1 注重实际应用,提高学术写作能力和文化理解

我国高校英语教学首先应明确语言教学的目标和重点不能只是语言形式本身,而是要使学习者学会如何使用语言进行表达,以及促进学习者理解语言背后的文化背景和民俗风情。目前高校的英语教学很大程度上仍以通过各类英语水平或等级考试为目标,并没有达到开拓学生视野、促进文化了解或提高交流能力的目的<sup>[9]</sup>。UNC 的 ESL 课程非常注重语言实际运用能力的培养,注意语言培训与专业学习之间的结合,关注学生交际表达、文化理解和使用英语进行学术写作的能力,这些正是我国高校英语教学的薄弱环节。我国高校的英语教学应优化课程结构,加强听说训练和实践课程,增强课程的文化性、时代性和实用性;并将教学内容与学生的专业学习结合起来,灵活使用教材,切实提高学生的英语运用能力。

#### 3.2 避免知识灌输,积极调动学生自主学习的热情

教师应从整体教学模式出发设计教学任务,运用教学技巧,避免简单的知识灌输,不拘泥于某种或

某几种具体的教学方法。启发学生思考自己的学习目标,调动学生的学习热情,能够使学习者对自己的语言发展有更清晰的定位和更全面的了解,从而提高学习主动性,培养更高效的学习策略<sup>[10]</sup>。英语教学课堂应是全方位的互动教学,为学生创造宽松的学习环境。同时,具有真实情景的课程内容更能吸引学生的注意力,而体现专业实际需求的作业和任务更能激发学生参与的兴趣。UNC 的 ESL 课程,多数以任务型的课堂模式来保证学生的积极融入和参与;用组建小组的方法鼓励同伴间互动互助,充分调动学生学习的热情和主动性。我国高校的英语教师应转变自身角色,改变传统的单向的灌输式教学,把学生作为课堂的中心,增加师生之间的互动,并引导学生之间的交流。

### 3.3 以学生需求为导向,灵活安排课程形式与内容

只有深入了解学生学习的需求,才能更好地进行课程设置和教学内容安排。教师的教学理念应定位为以学习者为中心,在教学过程中根据学习者的需求设计有实际意义的学习任务,选择符合学习者个体特征的适当的教学方式和评估方法;学习者应当是语言实践的主体,教师承担的是组织、引导和启发的责任<sup>[11]</sup>。UNC 的 ESL 课程门类齐全,对学生的需求进行了细分,灵活的课程安排和选修机制、现场教学和线上辅导结合的方式满足了学生多样化的需求,使得语言培训更有针对性,更加高效。我国高校的英语教学也应进一步完善分层教学,摆脱平面化的教学模式,促进课程向精细化转变。课堂教学应引入多种教学手段,增强灵活性与趣味性,并充分利用网络平台的作用对课堂教学进行延伸和拓展。

### 参考文献:

- [1] Lee D S. What Teachers Can Do to Relieve Problems Identified by International Students[J]. *New Directions for Teaching & Learning*, Summer 1997, 70:93 - 100.
- [2] Heggins W J, Jackson J F L. Understanding the collegiate experience for Asian international students at a Midwestern Research University[J]. *College Student Journal*, 2003(3):379 - 391.
- [3] Poyrazli S, Kavanaugh P R. Marital Status, Ethnicity, Academic Achievement, and Adjustment Strains: The Case of Graduate International Students[J]. *College Student Journal*, 2006(4):767 - 781.
- [4] Poyrazli S, Kavanaugh P R, Baker A, et al. Social Support and Demographic Correlates of Acculturative Stress in International Students[J]. *Journal of College Counseling*, 2004(1):73 - 83.
- [5] Kasper L F. The impact of content - based instructional programs on the academic progress of ESL students[J]. *English for Specific Purposes*, 1997(4):309 - 320.
- [6] Niranjani D P, Pathirage A, Morrow J A, et al. Helpfulness of ESL Courses for International Students Studying in the United States[J]. *International Education Spring*, 2014, 43:25 - 38.
- [7] Richard - Amato P. Making it happen: From interactive to participatory language teaching(3rd ed.)[M]. White Plains, NY: Longman, 2003.
- [8] Zimmerman L W. ESL, EFL, and bilingual education: exploring historical, sociocultural, linguistic, and instructional foundations[M]. IAP, 2010.
- [9] 柳明明. 美国威斯康星大学麦迪逊分校 ESL 教学观摩及思考[J]. *外语界*, 2011(1):60 - 65.
- [10] 张彦. 自我评估在 EFL/ESL 教学中的运用及其启示作用[J]. *清远职业技术学院学报*, 2015(4):96 - 99.
- [11] 古伟霞. 美国 ESL 教学特点及其启示[J]. *教育教学论坛*, 2016(35):5 - 6.

(责任编辑 刘兰霞)